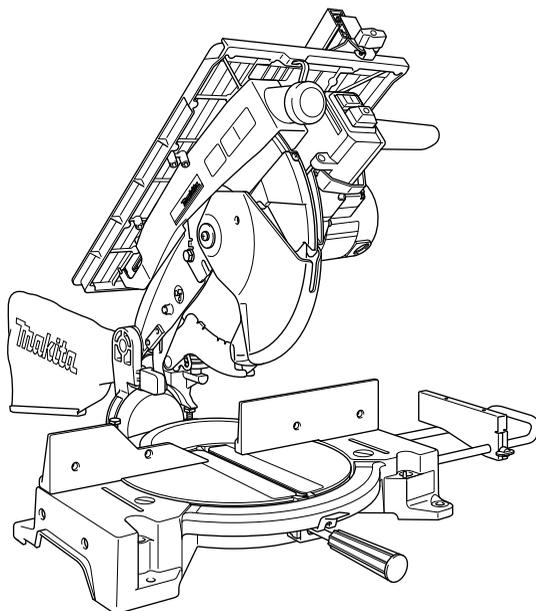
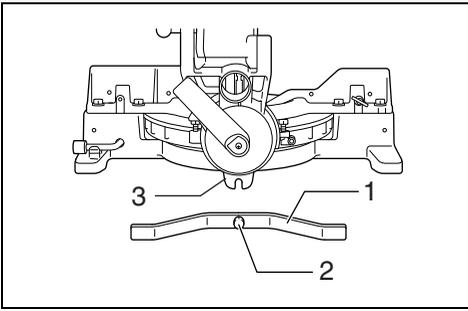




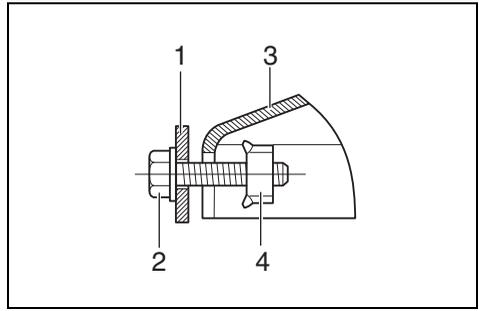
GB	Table Top Miter Saw	Instruction Manual
F	Scie à Onglets à Table Supérieure	Manuel d'instructions
D	Universal-Kapp- und Gehrungssäge	Betriebsanleitung
I	Sega da banco con pianetto	Istruzioni per l'uso
NL	Tafel-, afkort- en verstekzaag	Gebruiksaanwijzing
E	Sierra de Inglete con Banco	Manual de instrucciones
P	Serra de esquadria de mesa	Manual de instruções
DK	Bord-geringsav	Brugsanvisning
GR	Επιτραπέζιο λοξό πριόνι	Οδηγίες χρήσεως

LH1040
LH1040F

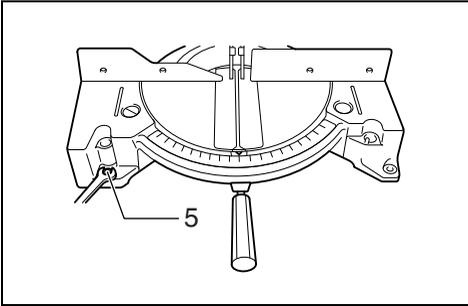




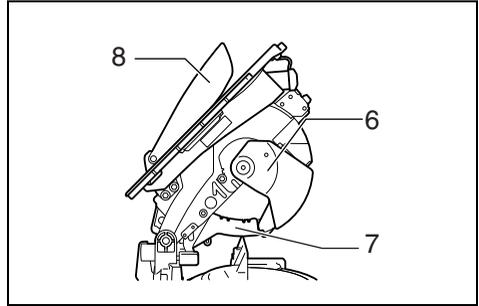
1



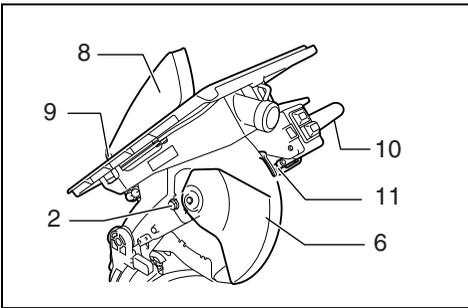
2



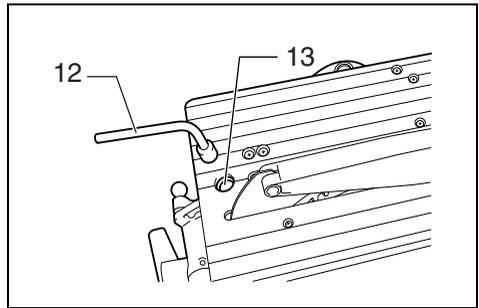
3



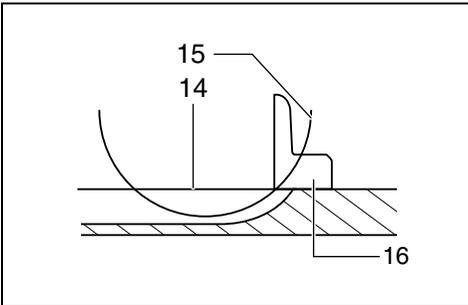
4



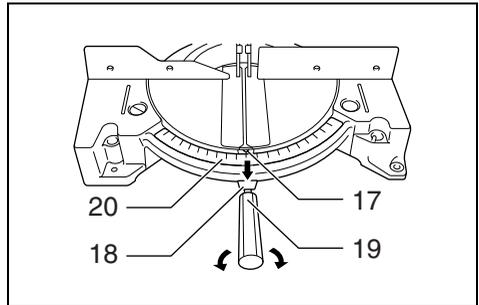
5



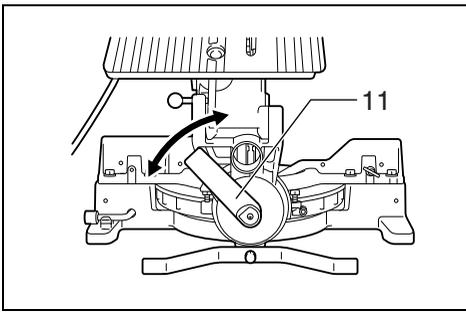
6



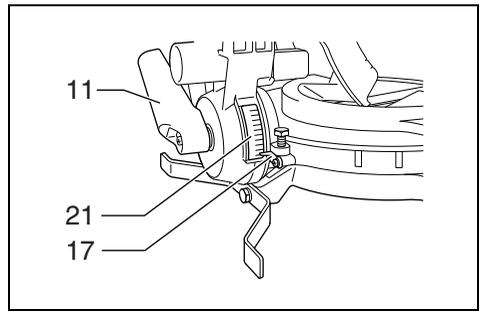
7



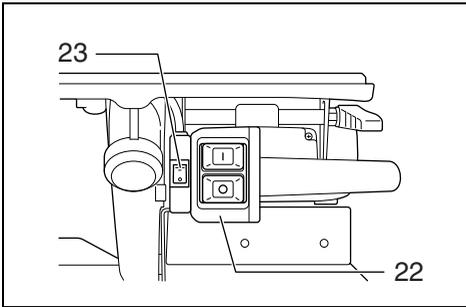
8



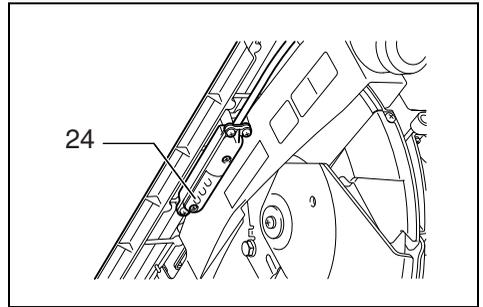
9



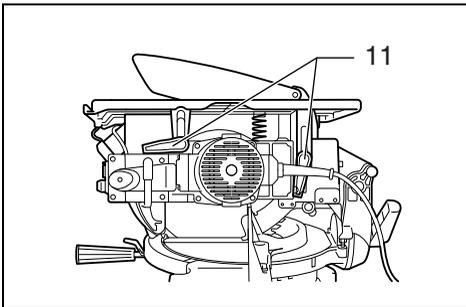
10



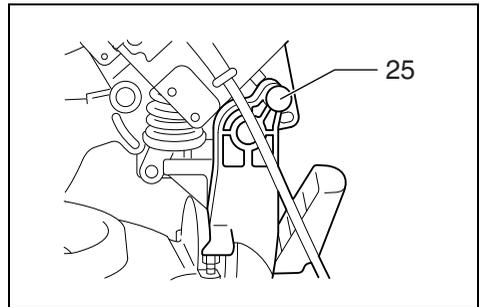
11



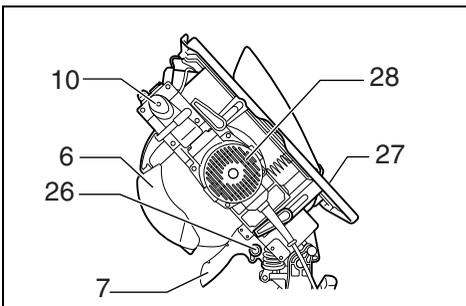
12



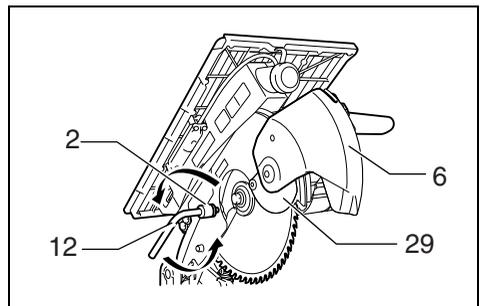
13



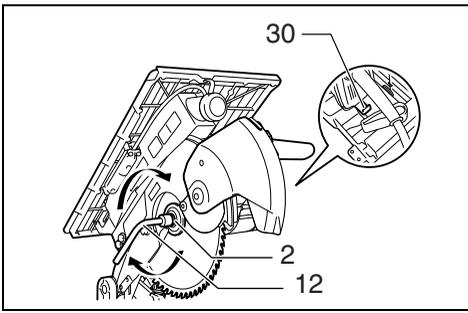
14



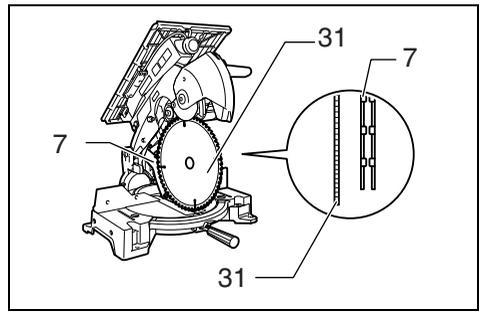
15



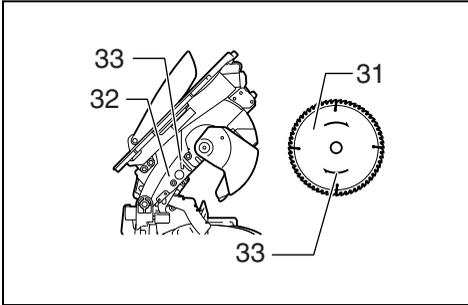
16



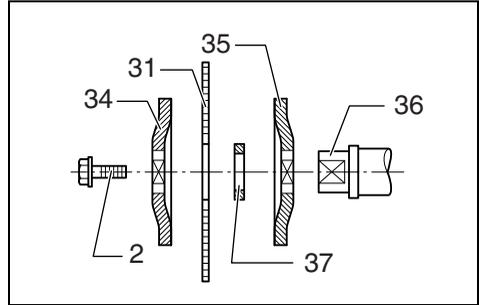
17



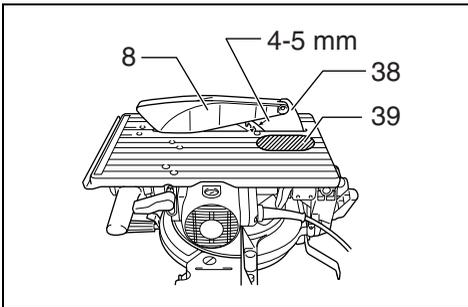
18



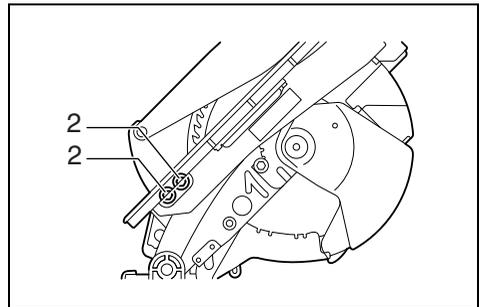
19



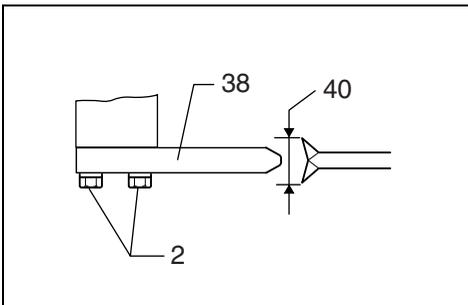
20



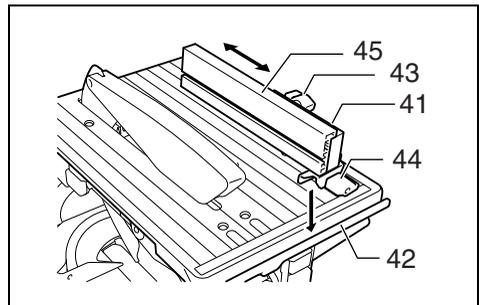
21



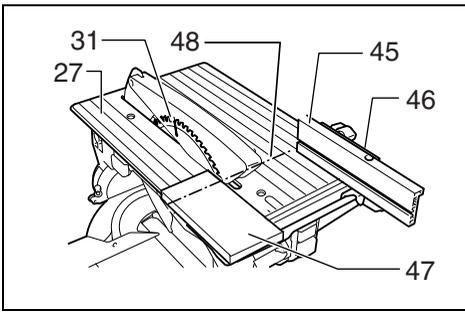
22



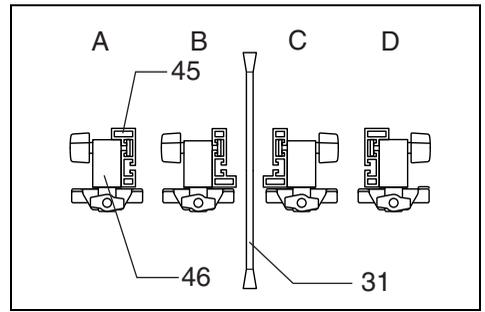
23



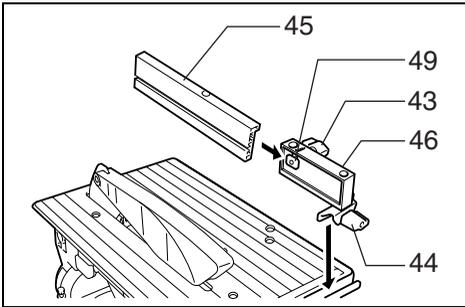
24



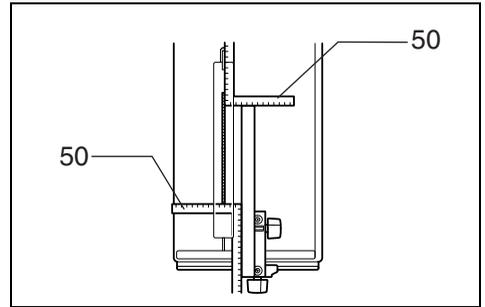
25



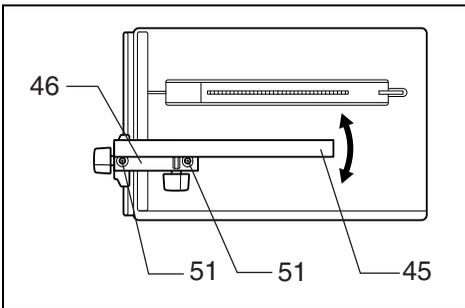
26



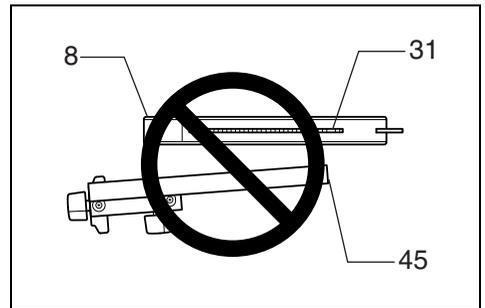
27



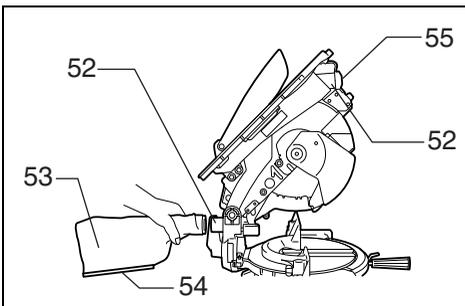
28



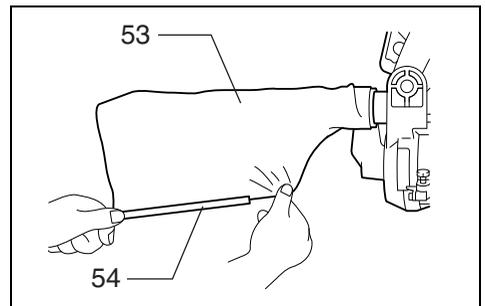
29



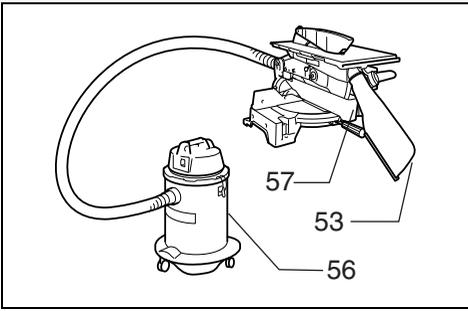
30



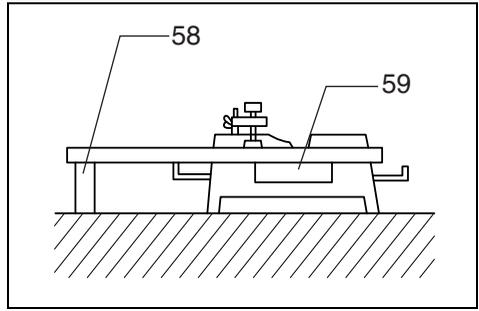
31



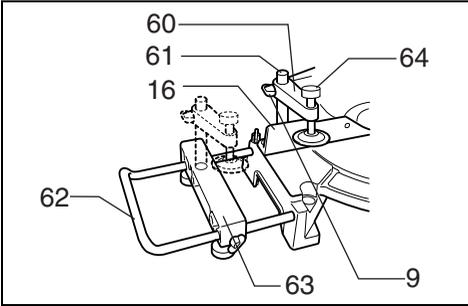
32



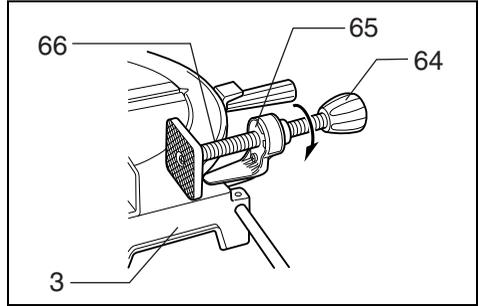
33



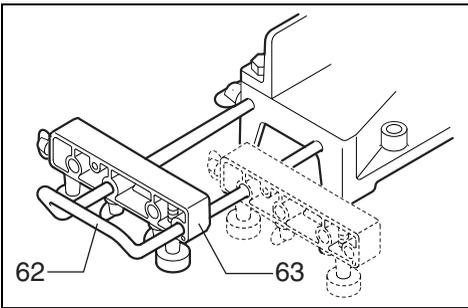
34



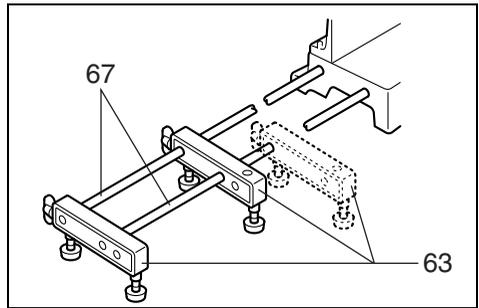
35



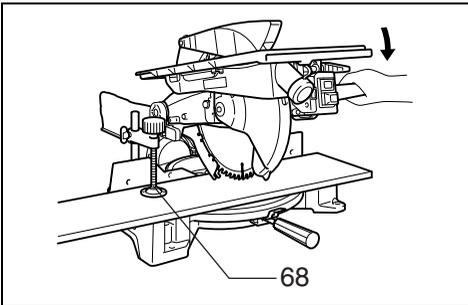
36



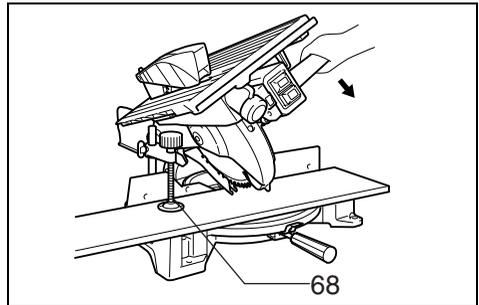
37



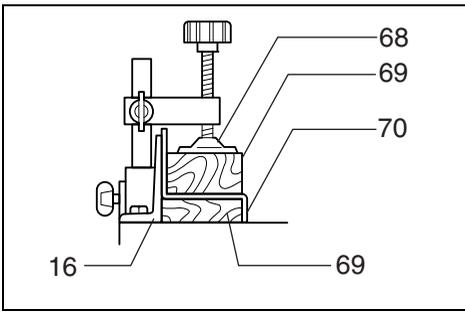
38



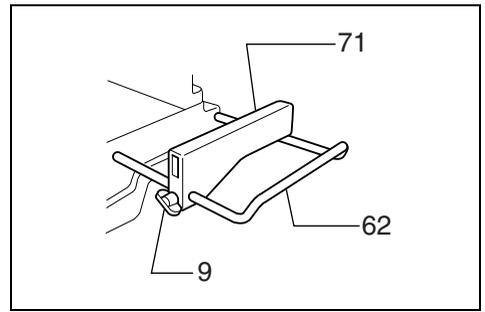
39



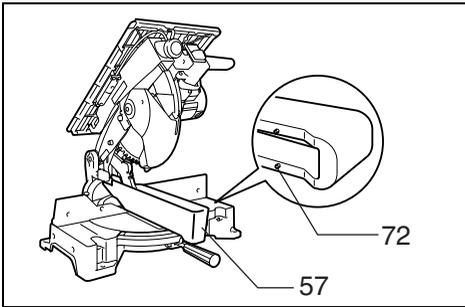
40



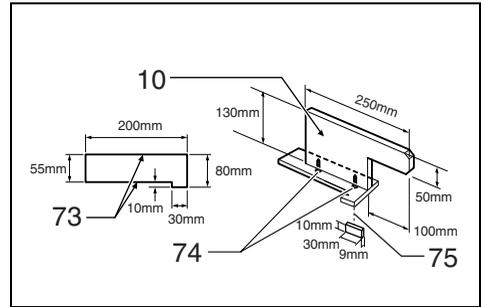
41



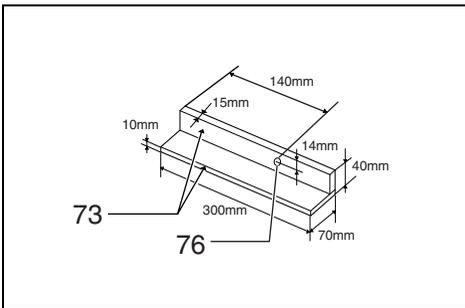
42



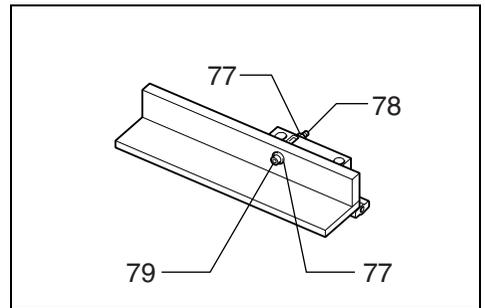
43



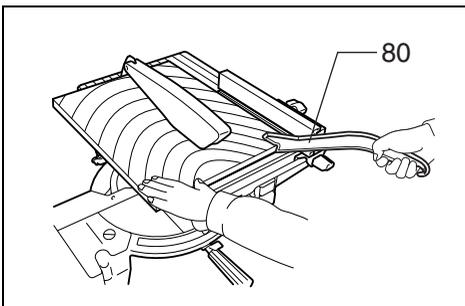
44



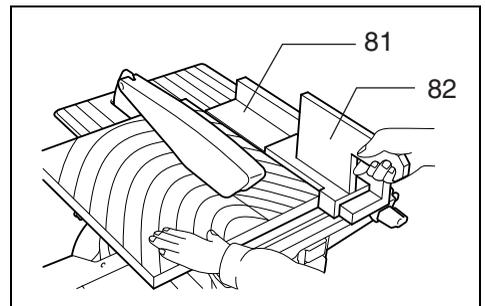
45



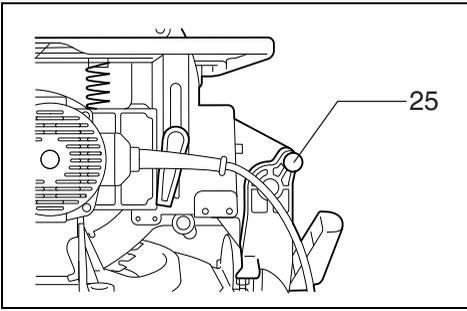
46



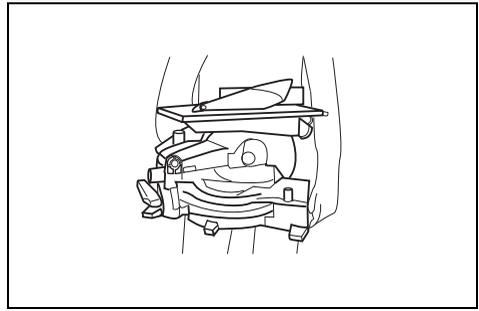
47



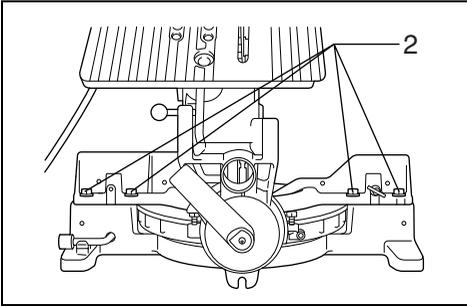
48



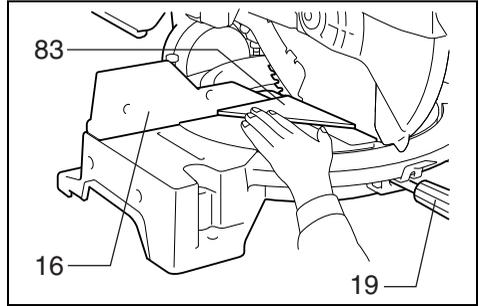
49



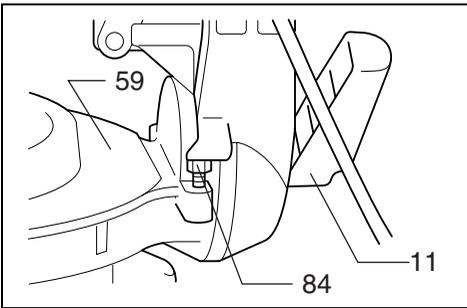
50



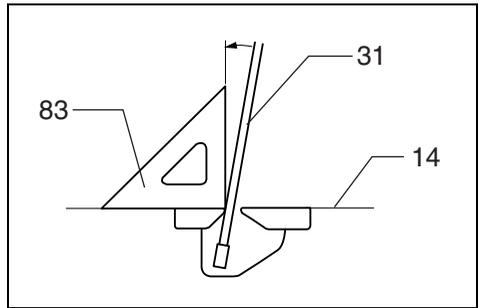
51



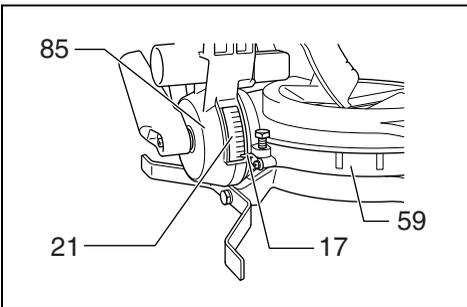
52



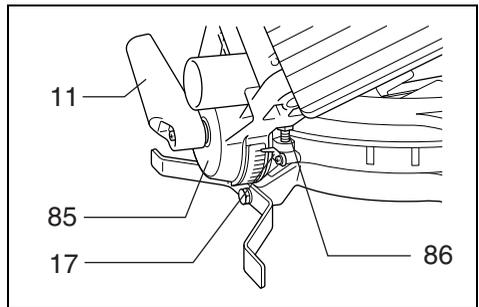
53



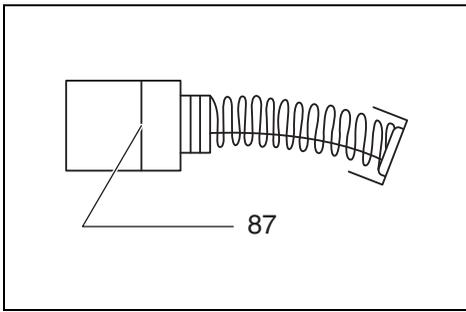
54



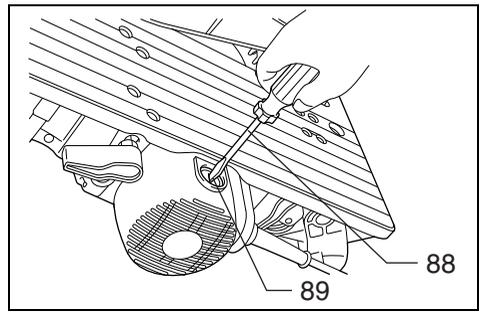
55



56



57



58

END208-4

Symbols

The followings show the symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.

Symboles

Nous donnons ci-dessous les symboles utilisés pour l'outil. Assurez-vous que vous en avez bien compris la signification avant d'utiliser l'outil.

Simbole

Die folgenden Symbole werden für die Maschine verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.

Simboli

Per questo utensile vengono usati i simboli seguenti. Bisogna capire il loro significato prima di usare l'utensile.

Symbolen

Voor dit gereedschap worden de volgende symbolen gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis van deze symbolen begrijpt alvorens het gereedschap te gebruiken.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con esta herramienta. Asegúrese de que entienda su significado antes de usarla.

Сímbolos

O seguinte mostra os símbolos utilizados para a ferramenta. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.

Symboler

Nedenstående symboler er anvendt i forbindelse med denne maskine. Vær sikker på, at De har forstået symbolernes betydning, før maskinen anvendes.

Σύμβολα

Τα ακόλουθα δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για το μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



- Read instruction manual.
- Lire le mode d'emploi.
- Bitte Bedienungsanleitung lesen.
- Leggete il manuale di istruzioni.
- Lees de gebruiksaanwijzing.

- Lea el manual de instrucciones.
- Leia o manual de instruções.
- Læs brugsanvisningen.
- Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



- DOUBLE INSULATION
- DOUBLE ISOLATION
- DOPPELT SCHUTZISOLIERT
- DOPPIO ISOLAMENTO
- DUBBELE ISOLATIE

- DOBLE AISLAMIENTO
- DUPLO ISOLAMENTO
- DOBBELT ISOLERET
- ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ



- To avoid injury from flying debris, keep holding the saw head down, after making cuts, until the blade has come to a complete stop.
- Pour éviter les blessures causées par les objets projetés, maintenez la tête de la scie en position basse une fois la coupe terminée, jusqu'à ce que la lame soit complètement arrêtée.
- Um Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile zu vermeiden, halten Sie den Sägekopf nach Ausführung von Schnitten abgesenkt, bis das Sägeblatt völlig zum Stillstand gekommen ist.
- Per evitare lesioni dalle scegge volanti, dopo aver eseguito il taglio tenere abbassata la testa sega finché la lama non si è arrestata completamente.
- Om verwonding door weggeslingerd zaagafval te voorkomen, dient u na het voltooiën van een snede de zaagkop omlaag te houden totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
- Para evitar sufrir heridas a causa de restos que salen despedidos, siga sujetando la cabeza de la sierra hacia abajo, al terminar los cortes, hasta que el disco se haya parado completamente.
- Para evitar danos causados por aparas que saltem, mantenha a cabeça da serra para baixo, depois de terminar os cortes, até que a lâmina esteja completamente parada.
- For at undgå at komme til skade på grund af flyvende affald, skal man holde savhovedet nede efter skæring, indtil savklingen står helt stille.
- Για να αποφύγετε τραυματισμό από ιπτάμενα τεμαχίδια, κρατάτε το πριόνι με το κεφάλι προς τα κάτω, αφού κάνετε κοπές, μέχρι η λάμα να σταματήσει τελείως.



- When using the tool in the miter saw mode, secure the top table at the topmost blade never protrudes from the top surface of the top table.
- Pour utiliser l'outil en mode de scie à coupe d'onglet, fixez la table supérieure de sorte que la lame, sur sa position la plus élevée, ne dépasse jamais la surface supérieure de la table supérieure.
- Wenn Sie die Maschine im Gehrungssägenmodus verwenden, sichern Sie den oberen Tisch in der Höchststellung, damit das Sägeblatt nicht über die Oberfläche des oberen Tisches hinausragt.
- Usando l'utensile nella modalità di sega circolare, fissare il tavolo superiore in modo che quando la lama è sulla posizione più alta non sporga mai dalla superficie superiore del tavolo.
- Bij gebruik in de verstekzaagmodus dient u de boventafel in de hoogste positie vast te zetten zodat het zaagblad nooit uit het bovenvlak van de boventafel naar buiten steekt.
- Cuando utilice la herramienta en el modo de sierra de inglete, sujete la mesa superior en la posición máxima superior sin que el disco sobresalga nunca por la parte superior de la mesa superior.
- Quando utiliza a ferramenta no modo de serra de esquadria, prenda a mesa superior de modo a que a lâmina superior nunca fique saliente da superfície superior da mesa superior.
- Når maskinen anvendes i geringssav-indstilling, skal der sørges for, at det øverste bord ved den øverste klinge ikke stikker frem fra det øverste bords øverste overflade.
- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο στην θέση λειτουργίας λοξού πριονιού, ασφαλίστε το άνω τραπέζι ώστε η λάμα κορυφής να μη προεξέχει από την άνω κορυφή του άνω τραπεζιού.



- Do not place hand or fingers close to the blade.
- Ne pas placer les mains ou les doigts près de la lame.
- Halten Sie Hände oder Finger vom Sägeblatt fern.
- Non avvicinare le mani o le dita alla lama.
- Kom met uw handen of vingers niet te dicht bij het zaagblad.
- No ponga la mano ni los dedos cerca del disco.
- Não coloque a sua mão ou dedos perto da lâmina.
- Hold hænder og fingre på god afstand af klingen.
- Μη βάζετε το χέρι ή τα δάκτυλα κοντά στην λάμα.



- For your safety, remove chips, small pieces, etc. from the table top before operation.
- Pour votre sécurité, retirez les copeaux et autres petites pièces présentes sur la table avant de commencer le travail.
- Zur Sicherheit sollte die Tischplatte vor dem Betrieb von Spänen, Kleinteilen usw. gesäubert werden.
- Per la propria sicurezza, togliere i trucioli, frammenti, ecc., dalla superficie superiore del piano di taglio prima di procedere.
- Verwijder voor uw eigen veiligheid zaagafval, stukjes hout e.d. van de werktafel alvorens te gaan zagen.
- Por su propia seguridad, retire las virutas, trozos pequeños, etc., de encima de la mesa de trabajo antes de iniciar la tarea.
- Para sua segurança, retire aparas, peças pequenas, etc., de cima da bancada antes da operação.
- Af sikkerhedsårsager skal spåner, små stykker etc. fjernes fra bordtoppen inden anvendelsen.
- Για την ασφάλειά σας, αφαιρέστε τα αποκοπίδια, μικρά κομμάτια, κλπ. από το τραπέζι πριν από την λειτουργία.



- Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment together with household waste material!
In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

- Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les équipements électriques dans les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les équipements électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

- Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!
Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

- Solo per Paesi UE

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.
Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere riciclate in modo eco-compatibile.

- Alleen voor EU-landen

Geef elektrische apparaten niet met het huisvuil mee!
Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrische apparaten gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieueisen.

- Sólo para países de la Unión Europea

¡No deseches los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!
De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, los aparatos eléctricos cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

- Apenas para países da UE

Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico!
De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a sua aplicação para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológicos.

- Kun for EU-lande

Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald!
I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og returneres til miljøgodkendt genindvinding.

- Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

Μη πετάτε τα είδη ηλεκτρικού εξοπλισμού μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
Σε τήρηση της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2002/96/ΕΚ, περί απορριμμάτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα είδη ηλεκτρικού εξοπλισμού που έχουν φθάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε μία περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

Descriptif

1	Plaque auxiliaire	33	Flèche	64	Poignée de l'étau
2	Boulon hexagonal	34	Flasque extérieur	65	Ergot
3	Socle	35	Flasque intérieur	66	Axe de l'étau
4	Écrou	36	Axe	67	Tige 12
5	Boulon	37	Bague	68	Étau (accessoire en option)
6	Protecteur de lame inférieur A	38	Couteau diviseur	69	Cale d'écartement
7	Protecteur de lame inférieur B	39	Zone à presser	70	Profilé d'aluminium
8	Protecteur de lame supérieur	40	Largeur de la lame	71	Plaque de fixation
9	Vis	41	Support du garde parallèle	72	Petit bossage
10	Poignée	42	Rail du guide sur la table supérieure	73	Face/bord parallèles
11	Levier	43	Vis de serrage (A)	74	Vis à bois
12	Clé à douille	44	Vis de serrage (B)	75	Coller ensemble
13	Boulon de réglage	45	Garde parallèle	76	Orifice (7 mm de diamètre)
14	Face supérieure du socle rotatif	46	Support du garde parallèle	77	Etrier
15	Bord de la lame	47	Pièce	78	Écrou
16	Guide	48	Ligne d'alignement	79	Boulon M6
17	Index	49	Écrou carré	80	Bâton poussoir
18	Levier de verrouillage	50	Échelle	81	Garde auxiliaire
19	Manche	51	Deux vis	82	Bloc poussoir
20	Secteur	52	Raccord à poussières	83	Règle triangulaire
21	Échelle de coupe en biseau	53	Sac à poussière	84	Boulon de réglage 0°
22	Interrupteur	54	Fermeture	85	Bras
23	Interrupteur de lampe	55	Bouchon	86	Boulon de réglage de coupe en biseau 45°
24	Lampes	56	Aspirateur	87	Repère d'usage
25	Broche d'arrêt	57	Carter de lame	88	Tournevis
26	Vis de serrage	58	Cale	89	Bouchon de porte-charbon
27	Table supérieure	59	Socle rotatif		
28	Carter du moteur	60	Bras de l'étau		
29	Capot central	61	Tige de l'étau		
30	Blocage de l'arbre	62	Servante		
31	Lame	63	Butée		
32	Porte-lame				

SPECIFICATIONS

Modèle

LH1040/LH1040F

Diamètre de la lame 255 mm à 260 mm

Diamètre de l'orifice

Pour tous les pays à l'exception de l'Europe 25,4 mm et 25 mm

Pour l'Europe 30 mm

Capacités max. de coupe (Hauteur x Largeur) avec une lame à diamètre de 260 mm, en mode de scie à coupe d'onglet

Angle de biseau	Angle d'onglet	
	0°	45°
0°	69 mm x 130 mm 93 mm x 95 mm	droite 69 mm x 85 mm, 93 mm x 67 mm gauche 69 mm x 85 mm, 93 mm x 67 mm
45° (gauche)	35 mm x 130 mm 53 mm x 95 mm	droite 35 mm x 91 mm, 49 mm x 67 mm gauche 35 mm x 65 mm, 49 mm x 42 mm

Capacités max. de coupe à 90° en mode de scie circulaire à table (scie d'établi) 40 mm

Vitesse à vide (min⁻¹) 4 800

Dimensions de la table (Largeur x Longueur) 260 mm x 405 mm

Dimensions (L x l x H) 530 mm x 476 mm x 535 mm

Poids net 14,3 kg

Classe de sûreté  /II

- Etant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Poids selon la procédure EPTA 01/2003

Utilisations

L'outil est conçu pour la coupe rectiligne de précision et (uniquement lorsque utilisé comme scie à coupe d'onglet sur la table inférieure) pour la coupe d'onglet dans le bois.

ENF002-1

Alimentation

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il est conforme à la réglementation européenne et peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

GEA010-1

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠ MISE EN GARDE Veuillez lire toutes les mises en garde et toutes les instructions. Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les mises en garde et les instructions ne sont pas respectées.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

ENB088-2

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES POUR L'OUTIL

Pour le mode de scie à coupe d'onglet et le mode de scie circulaire à table (scie d'établi) :

1. Portez des lunettes de sécurité et des protections d'oreilles. Il convient également de porter tout autres dispositif de protection personnelle nécessaire.
2. **NE JAMAIS** porter de gants lors de l'utilisation, sauf pour remplacer les lames ou manipuler les matériaux rugueux avant la coupe.
3. Le plancher doit être maintenu en bon ordre et exempt de matériaux tels que copeaux et retailles autour de la zone d'utilisation de l'outil.
4. Ne pas utiliser la scie sans d'abord mettre en place les protecteurs et le couteau diviseur. Vérifiez le bon fonctionnement des protecteurs de lame avant chaque utilisation. Ne pas utiliser la scie si les protecteurs de lame ne se déplacent pas librement et ne se referment pas instantanément sur la lame. Ne jamais fixer ou attacher les protecteurs de lame en position ouverte. Tout fonctionnement anormal des protecteurs de lame doit être immédiatement corrigé.
5. Avant ou pendant l'installation de la lame, nettoyez et manipulez avec soin l'axe, les flasques (tout spécialement la surface d'installation) et le boulon hexagonal pour éviter de les endommager. Tout dommage subi par ces pièces risquerait d'entraîner le bris de la lame. La lame risque de vibrer, sautiller ou onduler si elle n'est pas correctement installée. Utilisez exclusivement les flasques spécifiés pour cet outil.
6. Avant l'utilisation, assurez-vous que la lame ne comporte aucune fissure et n'est pas endommagée. Ne pas utiliser la lame si elle est endommagée ou déformée.

7. Utilisez exclusivement les lames recommandées par le fabricant et conformes à la norme EN847-1, et notez que le couteau diviseur ne doit être ni plus épais que la largeur de la coupe effectuée par la lame, ni plus mince que le corps de la lame.
8. Utilisez toujours les accessoires recommandés dans le présent manuel. L'utilisation d'accessoires inadéquats, tels que les meules à tronçonner, comporte un risque de blessure.
9. Sélectionnez la lame qui convient au type de matériau à couper.
10. Ne pas utiliser de lames fabriquées en acier à coupe rapide.
11. Pour réduire le bruit émis par la lame, assurez-vous toujours qu'elle est bien affûtée et propre.
12. Utilisez des lames bien affûtées. Respectez la vitesse maximale indiquée sur la lame.
13. Ne pas couper les pièces de métal telles que clous et vis. Avant de procéder à la coupe, vérifiez la pièce pour en retirer les clous, vis et autres corps étrangers.
14. **AVANT** de commencer la coupe, éliminez tous les nœuds vicieux de la pièce.
15. Ne pas utiliser l'outil en présence de gaz ou liquides inflammables.
16. Pour votre propre sécurité, retirez les copeaux, petites pièces, etc., qui se trouvent dans la zone de travail ou sur la table supérieure avant de brancher l'outil et de l'utiliser.
17. L'utilisateur doit avoir reçu une formation adéquate concernant l'utilisation, le réglage et le fonctionnement de l'outil.
18. Évitez que vos mains, ainsi que toute personne, y compris vous-même, ne se trouvent sur la ligne de coupe de la lame. Évitez tout contact avec une lame en roue libre. Même une lame en roue libre comporte un risque de blessure grave. Gardez les mains à l'écart de la lame.
19. Restez vigilant en tout temps, et surtout lors des sciages répétés et monotones. Ne vous laissez jamais prendre par un sentiment trompeur de sécurité. Les lames de scie ne pardonnent pas.
20. Assurez-vous que le blocage de l'arbre est libéré avant de mettre le contact.
21. Avant de scier la pièce, faites tourner l'outil un instant à vide. Assurez-vous que la lame ne vibre pas et ne sautille pas, ce qui signifierait qu'elle est mal installée ou mal équilibrée.
22. Avant de scier, attendez que la lame ait atteint sa pleine vitesse.
23. L'outil ne doit pas être utilisé pour les opérations de taille, feuillure et rainure.
24. Évitez de retirer de la zone de coupe les retailles et autres bouts détachés de la pièce pendant que l'outil tourne et que la tête porte-scie n'est pas en position de repos.
25. Arrêtez immédiatement le sciage si vous remarquez quoi que ce soit d'anormal.
26. Coupez le contact et attendez l'arrêt de la lame avant de déplacer la pièce ou de modifier les réglages.
27. Débranchez l'outil avant de changer la lame, avant de réparer l'outil et après l'utilisation.

28. Les poussières dégagées lors de l'utilisation de l'outil peuvent contenir certains produits chimiques reconnus comme pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Parmi ces produits chimiques figurent notamment :
- le plomb qui contiennent les matériaux recouverts de peinture à base de plomb, ainsi que
 - l'arsenic et le chrome qui contient le bois de construction traité chimiquement.
- Les risques encourus varient suivant la fréquence d'exposition qu'implique votre travail. Pour réduire votre degré d'exposition à ces produits chimiques : travaillez dans une aire de travail bien aérée et utilisez des dispositifs de sécurité approuvés, tels que des masques à poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.
29. Raccordez l'outil à un dispositif de collecte des poussières pour effectuer vos travaux de sciage.

Lors de l'utilisation en mode de scie à coupe d'onglet :

30. Ne pas utiliser la scie pour couper tout autre matériau que le bois, l'aluminium et des matériaux similaires.
31. Ne pas scier à la volée si vous devez pour cela poser les mains près de la lame. La pièce doit être fermement assurée contre le socle rotatif et le guide pendant toutes les opérations de sciage.
32. Assurez-vous que le socle rotatif est bien fixé, afin qu'il ne risque pas de se déplacer pendant le sciage.
33. Assurez-vous que le bras est correctement fixé lors des coupes en biseau. Pour serrer le bras, tournez le levier vers la droite.
34. Avant de mettre le contact, assurez-vous que la lame, lorsqu'elle se trouve sur sa position la plus basse, n'entre pas en contact avec le socle rotatif ou avec la pièce.
35. Tenez la poignée fermement. N'oubliez pas que la scie se déplace légèrement de haut en bas au démarrage et à l'arrêt.
36. Remplacez le plateau de découpe lorsqu'il est usé.

Lors de l'utilisation en mode de scie circulaire à table (scie d'établi) :

37. Ne sciez jamais à la volée. Le sciage à la volée consiste à utiliser les mains au lieu d'un garde parallèle pour soutenir ou guider la pièce.
38. Assurez-vous que le bras est fermement fixé en position de travail. Pour serrer le bras, tournez le levier vers la droite.
39. Utilisez un bâton poussoir ou un bloc poussoir pour éviter d'avoir à poser les mains et les doigts à proximité de la lame pendant le sciage.
40. Assurez-vous que la table de scie d'établi est fermement fixée à la hauteur désirée.
41. Avant de mettre le contact, assurez-vous que la lame n'entre pas en contact avec le couteau diviseur ou la pièce.
42. Rangez toujours le bâton poussoir une fois son utilisation terminée.

43. Prêtez une attention particulière aux instructions concernant la réduction des risques de CHOC EN RETOUR. Le choc en retour désigne une réaction soudaine de l'outil qui se produit lorsque la lame est coincée, pincée ou désalignée. Lors d'un CHOC EN RETOUR l'outil éjecte la pièce vers l'utilisateur. **LES CHOC EN RETOUR COMPORTENT UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE.** Évitez les CHOC EN RETOUR en maintenant la lame bien affûtée, le garde parallèle en position parallèle à la lame, le couteau diviseur et le protecteur de lame bien en place et en bon état de fonctionnement, en évitant de relâcher la pièce avant de l'avoir poussée complètement derrière la lame, et en évitant de scier en long une pièce tordue, déformée ou dont le bord inégal rend l'utilisation du guide impossible.
44. Évitez de faire avancer la pièce de manière brusque ou rapide. Faites-la avancer le plus lentement possible lorsque vous coupez des pièces dures. Évitez de plier ou tordre la pièce pendant la progression de l'outil. Coupez immédiatement le contact si la lame se bloque ou se coince dans la pièce. Débranchez l'outil. Dégagez la lame.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

INSTALLATION

ATTENTION :

- La surface du plancher autour du point d'utilisation de l'outil doit être maintenue en bon ordre et exempte de matériaux tels que copeaux et retailles.

Installation de la plaque auxiliaire (Fig.1 et 2)

Installez toujours la plaque auxiliaire à l'aide de la rainure pratiquée dans le socle de l'outil, et fixez-la en serrant le boulon hexagonal avant l'utilisation.

Montage de l'établi (Fig. 3)

Boulonnez l'outil à l'aide de deux boulons sur une surface stable et de niveau, en utilisant les orifices à boulon prévus sur le socle de l'outil. Ceci pour empêcher tout risque de renversement et de blessure.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Protecteur de lame (Fig. 4 et 5)

ATTENTION :

- Assurez-vous qu'il n'est pas possible d'abaisser la poignée sans avoir d'abord poussé vers la gauche le levier situé près de la poignée.
- Assurez-vous que les protecteurs de lame inférieurs A et B ne s'ouvrent que si le levier situé près de la poignée est poussé sur la position la plus élevée de la poignée.

Le protecteur de lame inférieur A s'élève automatiquement si vous abaissez la poignée tout en poussant le levier sur la gauche. Le protecteur de lame inférieur B s'élève au contact de la pièce. Les protecteurs de lame inférieurs étant dotés d'un ressort, ils retournent en position initiale une fois la coupe terminée et la poignée levée. Le protecteur de lame supérieur tombe à plat sur la surface supérieure de la pièce une fois celle-ci passée sous ledit protecteur. NE JAMAIS MODIFIER OU RETIRER LES PROTECTEURS DE LAME INFÉRIEURS, LE RESSORT QUI LE RETIENT ET LE PROTECTEUR DE LAME SUPÉRIEUR.

Par mesure de sécurité personnelle, chacun des protecteurs de lame doit être maintenu en bonne condition. Tout fonctionnement anormal des protecteurs doit être immédiatement corrigé. Assurez-vous que le ressort assure le retour des protecteurs de lame inférieurs. NE JAMAIS UTILISER L'OUTIL SI LE PROTECTEUR DE LAME INFÉRIEUR, LE RESSORT OU LE PROTECTEUR DE LAME SUPÉRIEUR EST ENDOMMAGÉ, DÉFECTUEUX OU RETIRÉ. CELA EST TRÈS DANGEREUX ET COMPORTE UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE.

Lorsqu'un des protecteurs de lame transparents est sale ou lorsque la sciure de bois y adhère au point que la lame ne soit plus bien visible, débranchez la scie et nettoyez soigneusement les protecteurs avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de solvant ou tout autre nettoyeur à base de pétrole pour nettoyer le protecteur en plastique.

Si le protecteur de lame inférieur A est sale au point qu'il n'est plus possible de bien voir à travers, procédez comme suit. Immobilisez la table supérieure en position complètement élevée, soulevez la poignée complètement, enfoncez complètement la broche d'arrêt alors que la poignée est en position complètement élevée, et utilisez la clé à douille fournie pour desserrer le boulon hexagonal qui retient le capot central. Desserrez le boulon hexagonal en le tournant vers la gauche et soulevez le protecteur de lame inférieur A et le capot central tout en poussant le levier vers la gauche. Le nettoyage s'effectue de manière plus complète et efficace lorsque le protecteur de lame inférieur A se trouve dans cette position. Une fois le nettoyage terminé, suivez la procédure ci-dessus dans l'ordre inverse et serrez le boulon.

Lorsque c'est le protecteur de lame supérieur qui est sale, desserrez la vis qui le retient avec un tournevis et retirez le protecteur de lame supérieur. Après l'avoir nettoyé, n'oubliez pas de le réinstaller en serrant la vis, mais pas trop, de sorte que le protecteur de lame supérieur se déplace doucement vers le haut et le bas.

Si l'un ou l'autre des protecteurs de lame se décolore avec le temps ou sous l'effet des rayons ultraviolets, contactez un centre de service après-vente Makita pour vous procurer un protecteur neuf. NE PAS MODIFIER OU RETIRER LES PROTECTEURS.

Maintien de la capacité de coupe maximale (Fig. 6 et 7)

Cet outil est réglé en usine pour que sa capacité de coupe soit maximale avec une lame de 260 mm.

Lors de l'installation d'une lame neuve, vérifiez toujours la position limite inférieure de la lame et, si nécessaire, ajustez-la comme suit :

ATTENTION :

- Lorsque vous effectuez ce réglage, débranchez l'outil puis placez la table supérieure sur sa position la plus basse.

Débranchez d'abord l'outil. Placez la table supérieure sur sa position la plus basse. Abaissez complètement la poignée. Utilisez la clé à douille pour tourner le boulon de réglage qui se trouve sous le plus gros des orifices de la table supérieure, jusqu'à ce que le bord de la lame dépasse légèrement sous la surface supérieure du socle rotatif, au point de rencontre entre la face avant du guide et de la surface supérieure du socle rotatif.

En laissant l'outil débranché, faites tourner la lame avec la main tout en maintenant la poignée complètement abaissée pour être sûr que la lame n'entre en contact avec aucune partie du socle inférieur. Si nécessaire, réajustez légèrement.

ATTENTION :

- Après l'installation d'une lame neuve, assurez-vous toujours qu'elle n'entre en contact avec aucune partie du socle inférieur lorsque la poignée est complètement abaissée. L'outil doit toujours être débranché lors de cette opération.

Réglage de l'angle de coupe d'onglet (Fig. 8)

Desserrez le manche en le tournant vers la gauche. Faites tourner le socle rotatif tout en abaissant le levier de verrouillage. Lorsque le manche est arrivé au point où l'index indique la valeur angulaire désirée sur le secteur, serrez le manche à fond en le tournant vers la droite.

ATTENTION :

- Vous devez soulever complètement la poignée lorsque vous faites tourner le socle rotatif.
- Après avoir modifié l'angle de coupe d'onglet, fixez toujours le socle rotatif en serrant le manche à fond.

Réglage de l'angle de coupe en biseau (Fig. 9 et 10)

Pour ajuster l'angle de coupe en biseau, desserrez le levier à l'arrière de l'outil en le tournant vers la gauche.

Poussez la poignée vers la gauche pour incliner la lame jusqu'à ce que l'index indique la valeur angulaire désirée sur l'échelle. Resserrez ensuite le levier à fond en le tournant vers la droite pour fixer le bras.

ATTENTION :

- Vous devez soulever complètement la poignée lorsque vous inclinez la lame.
- Après avoir modifié l'angle de coupe en biseau, fixez toujours le bras en serrant le levier vers la droite.

Interrupteur (Fig. 11)

ATTENTION :

- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'interrupteur permet de mettre et couper le contact de l'outil.

Pour faire démarrer l'outil appuyez sur le bouton ON (I). Pour l'arrêter, appuyez sur le bouton (O).

Allumage des lampes (Fig. 11 et 12)

Pour le modèle LH1040F uniquement

Appuyez sur la position supérieure de l'interrupteur pour allumer la lampe et sur la position inférieure pour l'éteindre.

ATTENTION :

- Évitez de regarder directement le faisceau lumineux ou sa source.

NOTE :

- Utilisez un chiffon sec pour essuyer les saletés qui recouvrent la lentille de la lampe. Prenez garde de rayer la lentille de la lampe, sinon sa capacité d'éclairage sera affectée.

Réglage du niveau de la table supérieure (Fig. 13)

Pour régler le niveau de la table supérieure, desserrez les deux leviers en tournant vers la gauche, puis élevez ou abaissez la table supérieure. Une fois le réglage terminé, serrez les leviers fermement.

AVERTISSEMENT :

- Placez la table supérieure sur sa position la plus élevée lorsque vous utilisez l'outil en mode de scie à coupe d'onglet, et sur la position désirée lorsque vous l'utilisez en mode de scie circulaire à table (scie d'établi).

ASSEMBLAGE

ATTENTION :

- Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension et débranché.

Pose et dépose de la lame

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'installer ou de retirer la lame.
- Utilisez exclusivement la clé à douille Makita fournie pour installer ou retirer la lame. Sinon, le boulon hexagonal risque d'être trop ou pas assez serré. Cela peut entraîner une blessure.

Immobilisez la table supérieure sur la position la plus élevée.

Verrouillez la poignée en position élevée en y poussant la broche d'arrêt. (Fig. 14)

Pour retirer la lame, desserrez d'abord la vis de serrage de sorte que le protecteur de lame inférieur B soit abaissé comme indiqué sur l'illustration. (Fig. 15)

Utilisez ensuite la clé à douille pour desserrer le boulon hexagonal qui retient le capot central, en tournant vers la gauche. Soulevez le protecteur de lame inférieur A et le capot central tout en poussant vers la gauche le levier qui se trouve près de la poignée. (Fig. 16)

Appuyez sur le blocage de l'arbre pour verrouiller l'axe et desserrez le boulon hexagonal à l'aide de la clé à douille, en tournant vers la droite. Retirez ensuite le boulon hexagonal, le flasque extérieur et la lame. (Fig. 17)

Pour installer la lame, montez-la soigneusement sur l'axe en vous assurant que le sens indiqué par la flèche sur la surface de la lame correspond à celui de la flèche du porte-lame. Installez le flasque extérieur et le boulon hexagonal, puis, à l'aide de la clé à douille, serrez à fond le boulon hexagonal (filetage à gauche), en tournant vers la gauche, tout en appuyant sur le blocage de l'arbre. (Fig. 18 et 19)

NOTE :

- Lorsque vous installez une lame, vous devez d'abord l'insérer par l'extérieur du protecteur de lame B puis soulever pour que la lame se mette finalement en place dans le protecteur de lame B.

Pour tous les pays à l'exception de l'Europe

ATTENTION :

- La bague en argent de 25,4 mm de diamètre extérieur a été montée en usine sur l'axe. La bague noire de 25 mm de diamètre extérieur est livrée en standard. Avant de monter la lame sur l'axe, assurez-vous toujours que la bague qui est montée sur l'axe est bien celle qui convient pour l'alsage de la lame que vous prévoyez utiliser. (Fig. 20)

Pour l'Europe

ATTENTION :

- Une bague d'un diamètre externe de 30 mm est installée en usine entre les flasques intérieur et extérieur. (Fig. 20)

Remettez le protecteur de lame inférieur A et le capot central en position initiale. Serrez ensuite le boulon hexagonal en tournant vers la droite pour fixer le capot central. Soulevez le protecteur de lame B le plus haut possible et serrez la vis de serrage fermement tout en maintenant le protecteur en position élevée. Abaissez la poignée pour vous assurer que les protecteurs de lame inférieurs se déplacent correctement. Avant de passer à la coupe, assurez-vous que le blocage de l'arbre a libéré l'axe.

Réglage du couteau diviseur

Avant de régler le couteau diviseur, desserrez les deux leviers en tournant vers la gauche et poussez le côté droit de la table supérieure, près du couteau diviseur, sur sa position abaissée. Fixez ensuite la table supérieure en serrant fermement les deux leviers, tel qu'indiqué sur l'illustration. (Fig. 21)

Il doit y avoir un espace libre d'environ 4 à 5 mm entre le couteau diviseur et les dents de la lame. Réglez le couteau diviseur en conséquence, en desserrant les deux boulons hexagonaux en tournant vers la gauche avec la clé à douille hexagonale, et en mesurant la distance nécessaire. Serrez les deux boulons hexagonaux fermement, puis vérifiez que le protecteur de lame supérieur se déplace en douceur avant de procéder à la coupe. (Fig. 22)

Le couteau diviseur a été installé en usine de sorte que la lame et le couteau diviseur se trouvent en droite ligne. (Fig. 23)

ATTENTION :

- Si la lame et le couteau diviseur ne sont pas bien alignés, il se peut que la lame se coince dangereusement pendant la coupe. Assurez-vous que le couteau diviseur, tel que vu du dessus, est placé entre les deux extrémités extérieures des dents de la lame. Vous risquez une grave blessure si vous utilisez l'outil alors que le couteau diviseur n'est pas bien aligné. S'ils ne sont pas bien alignés pour une raison quelconque, faites réparer l'outil par un centre de service après-vente Makita agréé.
- Ne retirez pas le couteau diviseur.

Installation et réglage du garde parallèle

1. Installez le garde parallèle sur la table de sorte que le support de garde parallèle s'engage sur le guide du rail. Serrez fermement la vis de serrage (B) du garde parallèle, en tournant vers la droite.
2. Desserrez la vis de serrage (A).
3. Faites glisser le garde parallèle et fixez-le de sorte que son extrémité la plus éloignée de vous soit alignée sur le point où le bord avant de la lame dépasse juste un peu de la surface supérieure de la pièce. Ce réglage a pour but de réduire les risques de choc en retour vers l'utilisateur, en empêchant que la partie coupée de la pièce ne vienne se coincer entre la lame et le garde parallèle, provoquant finalement la poussée de la lame vers l'utilisateur. La ligne 3 varie suivant l'épaisseur de la pièce ou le niveau de la table. Réglez la position du garde parallèle en fonction de l'épaisseur de la pièce. Une fois le garde parallèle réglé, serrez fermement la vis de serrage (A). (Fig. 24 et 25)

NOTE :

- Il existe quatre façons de placer le garde parallèle, tel qu'indiqué sur l'illustration. (Fig. 26) Le garde parallèle est doté de deux fentes latérales, une frange se trouvant à proximité de la fente sur un seul des deux côtés. Utilisez la surface du garde parallèle avec la frange faisant face à la pièce uniquement lorsque vous découpez dans une pièce mince.
- Pour placer le garde parallèle autrement, retirez-le de son support en desserrant la vis de serrage (A) et modifiez son orientation dans le support en fonction du type de coupe à effectuer, tel qu'indiqué sur l'illustration. Insérez l'écrou carré du support de garde parallèle dans l'extrémité arrière d'une des fentes, de sorte qu'ils s'ajustent de la façon illustrée.

Pour passer du type d'installation A ou B au type d'installation C ou D, ou vice-versa, retirez l'écrou carré, la rondelle et la vis de serrage (A) du support de garde parallèle, puis placez la vis de serrage (A), la rondelle et l'écrou carré sur la position opposée du support de garde parallèle par rapport à la position initiale. Serrez fermement la vis de serrage (A) après avoir inséré l'écrou carré du support de garde parallèle dans la fente dudit garde. Insérez l'écrou carré du support de garde parallèle dans l'extrémité arrière d'une des fentes, de sorte qu'ils s'ajustent de la façon illustrée. (Fig. 27)

Le garde parallèle est ajusté en usine de sorte qu'il soit parallèle à la surface de la lame. Assurez-vous qu'il est parallèle. Pour s'assurer que le garde parallèle est parallèle à la lame. Abaissez la table jusqu'à sa position la plus basse, de sorte que la lame soit la plus élevée possible par rapport à la table. Avec un crayon, tracez une marque sur une des dents de la lame. Mesurez les distances (A) et (B) entre le garde parallèle et la lame. Prenez les deux mesures en utilisant la dent marquée au crayon. (Fig. 28) Les deux mesures doivent être identiques. Si le garde parallèle n'est pas parallèle à la lame, procédez comme suit : (Fig. 29)

1. Tournez les deux vis de réglage vers la gauche.
2. Déplacez le bord arrière du garde parallèle légèrement vers la droite ou la gauche jusqu'à ce que le garde soit parallèle à la lame.
3. Serrez fermement les deux vis du garde parallèle.

ATTENTION :

- Assurez-vous que le garde parallèle est bien réglé parallèlement à la lame, sinon il y a risque de choc en retour dangereux.
- Lorsque vous réglez le garde parallèle, assurez-vous qu'il n'entre en contact ni avec le protecteur de lame supérieur, ni avec la lame. (Fig. 30)

Sac à poussière

L'utilisation du sac à poussière permet d'effectuer des coupes en toute propreté et facilite la collecte de la poussière. Pour fixer le sac à poussière, insérez-le dans le raccord à poussières. (Fig. 31)

NOTE :

- En mode de scie à coupe d'onglet, insérez toujours le sac à poussière dans le raccord arrière uniquement.

Lorsque le sac à poussière est environ à moitié plein, retirez-le de l'outil et tirez la fermeture. Videz le sac à poussière en le tapant légèrement pour retirer les particules qui adhèrent à sa surface intérieure et risqueraient de faire obstacle à la collecte de la poussière par la suite. (Fig. 32)

Vous pourrez effectuer un travail plus efficace et plus propre si vous raccordez un aspirateur à votre scie.

Pour installer le carter de lame lors de l'utilisation en mode de scie circulaire à table (scie d'établi), tournez le socle rotatif sur l'angle de coupe d'onglet 0° (voir la section intitulée "Réglage de l'angle de coupe d'onglet") et placez le carter de lame sur le plateau tournant de sorte que le carter de lame soit centré par rapport à la fente d'entrée de lame dans le socle rotatif, puis verrouillez la poignée sur sa position la plus basse en enfonçant complètement la broche d'arrêt, tel qu'indiqué sur l'illustration. (Fig. 33)

NOTE :

- Pour fixer le sac à poussière sur le raccord à poussières arrière en mode de scie circulaire à table (scie d'établi), retirez d'abord le bouchon du raccord à poussières avant, puis fixez le sac au raccord.
- Lorsque le sac à poussière n'est pas utilisé, le bouchon doit toujours être remis en place sur le raccord à poussières avant. Sinon, la poussière s'échappera par le raccord.
- Lorsque vous utilisez l'outil en mode de scie circulaire à table (scie d'établi), assurez-vous que le carter de lame est installé sur le plateau tournant.

Immobilisation de la pièce

Lorsque possible, immobilisez la pièce avec l'étau en option. Si vous devez tenir la pièce avec la main, il est impératif qu'elle le soit de manière ferme et sûre pour éviter toute perte de contrôle de la pièce. Vous devez garder la main et le bras à l'écart de la zone de la lame (à une distance minimale de 100 mm). Pressez la pièce fermement contre le garde parallèle, en plaçant les doigts sur la face supérieure du garde parallèle. La pièce doit aussi reposer de manière stable sur le socle rotatif.

AVERTISSEMENT :

- Ne tenez jamais la pièce avec la main si cette dernière doit être placée à moins de 100 mm de la zone de la lame. Dans ce cas, utilisez toujours l'étau en option pour immobiliser la pièce. Après toute opération de coupe, soulevez la lame doucement. Ne soulevez jamais la lame avant qu'elle ne soit parfaitement arrêtée. Il pourrait en résulter une grave blessure.

ATTENTION :

- Lorsque vous coupez des pièces longues, soutenez-les au moyen de cales aussi hautes que le niveau de la surface supérieure du socle rotatif. N'utilisez pas uniquement l'étau vertical et/ou l'étau horizontal (tous deux en option) pour immobiliser la pièce. (Fig. 34) Les matériaux minces ont tendance à s'affaisser. Soutenez la pièce sur toute sa longueur, pour éviter que la lame ne se coince et provoque un éventuel CHOC EN RETOUR.

Étau vertical (accessoire en option) (Fig. 35)

Vous pouvez installer l'étau vertical sur l'une ou l'autre de deux positions, du côté gauche ou droit du guide ou de la butée (accessoire en option). Engagez la tige de l'étau dans l'orifice du guide ou de la butée, et serrez la vis pour fixer la tige de l'étau.

Placez le bras de l'étau en fonction de l'épaisseur et de la forme de la pièce, et fixez le bras de l'étau en serrant la vis. Si la vis de fixation du bras de l'étau entre en contact avec le guide, installez-la de l'autre côté du bras de l'étau. Assurez-vous qu'aucune partie de l'outil ne touche l'étau lorsque vous abaissez le bras complètement. Si une quelconque partie de l'outil entre en contact avec l'étau, modifiez la position de l'étau.

Appuyez la pièce à plat contre le guide et le socle rotatif. Placez la pièce sur la position de coupe désirée et serrez à fond la poignée de l'étau.

ATTENTION :

- La pièce doit être fermement immobilisée contre le socle rotatif et le guide.

Étau horizontal (accessoire en option) (Fig. 36)

L'étau horizontal peut être installé du côté gauche ou droit du socle. Pour effectuer des coupes d'onglet de 15° ou plus, installez l'étau horizontal sur le côté opposé au sens dans lequel le plateau tournant va se déplacer. Quand vous tournez la poignée de l'étau vers la gauche, la vis se libère et la tige de l'étau peut être déplacée rapidement d'avant en arrière. La vis s'immobilise en tournant la poignée de l'étau vers la droite. Pour serrer la pièce, tournez doucement la poignée de l'étau vers la droite jusqu'à ce que l'ergot atteigne sa position supérieure, puis serrez à fond. Si vous tournez la poignée de l'étau en force ou tirez dessus pendant que vous la tournez vers la droite, vous risquez que l'ergot s'arrête à mi-course. Dans ce cas, ramenez la poignée de l'étau vers la gauche jusqu'à ce que la vis soit libérée, et recommencez en tournant doucement la poignée vers la droite.

L'épaisseur maximale des pièces que permet d'assurer l'étau horizontal est de 130 mm.

Servantes et butée (accessoires en option)

Les servantes et la butée s'installent soit à gauche soit à droite, comme moyen pratique de soutenir les pièces horizontalement. Installez-les de la façon indiquée sur l'illustration. Serrez ensuite les vis fermement pour immobiliser les servantes et la butée. (Fig. 37)

Pour couper des pièces de grande longueur, utilisez l'ensemble de butées (accessoire en option). Il se compose de deux butées et de deux tiges numéro 12.

(Fig. 38)

ATTENTION :

- Maintenez toujours les pièces de grande longueur parallèles à la surface supérieure du socle rotatif pour pouvoir effectuer des coupes précises et éviter toute perte de contrôle dangereuse de l'outil.

UTILISATION

ATTENTION :

- Avant l'utilisation, assurez-vous d'avoir dégagé la poignée de la position abaissée en tirant sur la broche d'arrêt.
- Assurez-vous que la lame n'entre pas en contact avec la pièce ou tout autre objet avant de mettre le contact.

COUPE EN MODE DE SCIE À COUPE D'ONGLET

AVERTISSEMENT :

- Pour utiliser l'outil en mode de scie à coupe d'onglet, fixez la table supérieure sur sa position la plus élevée, de sorte que la lame ne dépasse jamais la surface supérieure de la table supérieure.

ATTENTION :

- N'appliquez pas une pression excessive sur la poignée pendant la coupe. Vous risqueriez de provoquer une surcharge du moteur et/ou une diminution de la capacité de coupe. Abaissez la poignée en appliquant uniquement la force nécessaire pour effectuer une coupe en douceur sans diminuer de façon significative la vitesse de la lame.
- Abaissez doucement la poignée pour effectuer la coupe. Si vous appuyez trop fort ou si une force latérale est appliquée, la lame vibrera et laissera une marque (marque de sciage) sur la pièce ; la précision de coupe sera également affectée.

1. Coupe sous presse (Fig. 39)

Immobilisez la pièce contre le guide et le plateau tournant.

Mettez l'outil en marche alors que la lame ne touche à rien et attendez qu'elle ait atteint sa pleine vitesse avant de l'abaisser. Abaissez ensuite doucement la poignée au maximum pour couper la pièce. Lorsque la coupe est terminée, coupez le contact de l'outil et ATTENDEZ QUE LA LAME SE SOIT COMPLÈTEMENT ARRÊTÉE avant de ramener la lame en position complètement relevée.

2. Coupe d'onglet

Voyez la section précédente "Réglage de l'angle de coupe d'onglet".

3. Coupe en biseau (Fig. 40)

Desserrez le levier et inclinez la lame pour régler l'angle de coupe en biseau (voir la section précédente "Réglage de l'angle de coupe en biseau"). N'oubliez pas de resserrer le levier fermement de façon à bien assurer l'angle de biseau sélectionné. Immobilisez la pièce contre le guide et le plateau tournant. Assurez-vous que le chariot est complètement ramené vers vous. Mettez l'outil en marche alors que la lame ne touche à rien et attendez qu'elle ait atteint sa pleine vitesse. Abaissez ensuite doucement la poignée sur la position la plus basse tout en appliquant une pression parallèle à la lame. Lorsque la coupe est terminée, coupez le contact de l'outil et ATTENDEZ QUE LA LAME SE SOIT COMPLÈTEMENT ARRÊTÉE avant de ramener la lame en position complètement relevée.

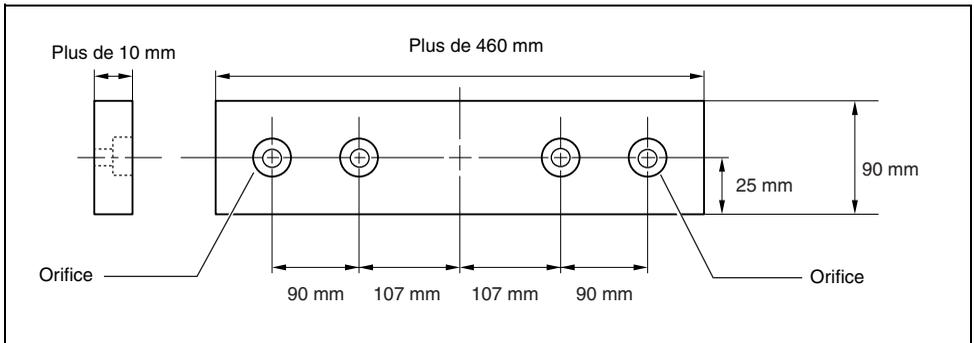
ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que la lame s'abaisse dans le sens du biseau lors d'une coupe en biseau. Gardez bien les mains à l'écart de la lame.
- Lors d'une coupe en biseau, il peut arriver que la pièce coupée vienne s'appuyer contre le côté de la lame. Si vous soulevez la lame alors qu'elle tourne encore, ce morceau risque d'être happé par la lame et ses fragments s'éparpillent, ce qui est dangereux. La lame doit être relevée UNIQUEMENT après être arrivée à un arrêt complet.
- Lorsque vous abaissez la poignée, appliquez une pression parallèle à la lame. Si la pression n'est pas parallèle à la lame pendant la coupe, cela risque de modifier l'angle de la lame et d'affecter la précision de la coupe.

6. Parement de bois

L'utilisation de parements de bois permet d'effectuer des coupes sans éclats. Fixez un parement de bois sur le guide en utilisant les orifices du guide.

Pour les dimensions recommandées du parement de bois, voir l'illustration.



ATTENTION :

- Comme parement de bois, utilisez un morceau de bois droit d'épaisseur régulière.
- Utilisez des vis pour fixer le parement de bois au guide. Vous devez placer les vis de telle sorte que leurs têtes ne dépassent pas à la surface du parement de bois.
- Une fois le parement de bois fixé, ne tournez pas le socle rotatif avec le bras abaissé. Vous risqueriez d'endommager la lame et/ou le parement de bois.

4. Coupe mixte

La coupe mixte consiste à appliquer un angle de biseau tout en effectuant une coupe d'onglet sur une pièce. La coupe mixte est possible à l'angle indiqué dans le tableau.

Angle de biseau	Angle d'onglet
45°	Gauche et Droite 0° – 45°

Pour effectuer une coupe mixte, référez-vous aux explications des sections "Coupe sous presse", "Coupe d'onglet" et "Coupe en biseau".

5. Coupe de profilés d'aluminium (Fig. 41)

Lorsque vous immobilisez des profilés d'aluminium, utilisez des cales d'espacement ou des bouts de ferraille, tel qu'indiqué sur l'illustration, pour prévenir la déformation de l'aluminium. Utilisez aussi un lubrifiant de coupe lorsque vous sciez des profilés d'aluminium afin d'empêcher l'accumulation de particules d'aluminium sur la lame.

ATTENTION :

- N'essayez jamais de couper des profilés d'aluminium épais ou ronds. Les profilés d'aluminium épais risquent de se décaler durant l'opération, et les profilés d'aluminium ronds ne pourront pas être immobilisés de façon satisfaisante avec ce type d'étai.
- Ne jamais couper l'aluminium en mode de scie circulaire à table (scie d'établi).

7. Coupes répétées de longueur identique (Fig. 42)

Pour couper plusieurs morceaux de matériau à la même longueur, qui peut être comprise entre 240 mm et 400 mm, utilisez la plaque de fixation pour faciliter et rationaliser le travail. Installez la plaque de fixation sur son support, de la façon indiquée sur l'illustration.

Alignez la ligne de coupe de la pièce sur le côté gauche ou droit de la rainure du plateau de découpe tout en tenant immobilisant fermement la pièce, et placez la plaque de fixation contre l'extrémité de la pièce. Fixez ensuite la plaque de fixation avec la vis. Quand vous ne vous servez pas de la plaque de fixation, desserrez la vis et tournez la plaque de fixation pour la dégager.

NOTE :

- L'utilisation de l'ensemble de butées et tiges (accessoire en option) permet des coupes répétées d'une longueur identique pouvant aller jusqu'à environ 2 200 mm.

COUPE EN MODE DE SCIE CIRCULAIRE À TABLE (SCIE D'ÉTABLI)

ATTENTION :

- Lorsque vous utilisez l'outil en mode de scie circulaire à table (scie d'établi), placez le carter de lame sur le plateau tournant de sorte que le carter de lame soit centré au-dessus de fente d'entrée pratiquée dans le plateau tournant et que les deux petits bossages de la face inférieure du carter de lame pénètrent dans la fente semi-circulaire à la périphérie du plateau tournant, tel qu'indiqué sur l'illustration, puis verrouillez la poignée sur sa position la plus basse en enfonçant complètement la broche d'arrêt. (Fig. 43)
- Utilisez toujours des "dispositifs de protection" tels que bâtons pousseurs et blocs pousseurs lorsqu'il y a risque que vos mains ou vos doigts ne s'approchent trop près de la lame.
- Immobilisez toujours fermement la pièce à travailler contre la table et le garde parallèle. Évitez de la plier ou de la tordre en faisant avancer l'outil. Il y a risque de choc en retour dangereux si la pièce est pliée ou tordue.
- NE JAMAIS retirer la pièce alors que la lame tourne encore. Si vous devez retirer la pièce avant d'avoir terminé la coupe, coupez d'abord le contact de l'outil, en tenant fermement la pièce. Attendez que la lame se soit complètement arrêtée avant de retirer la pièce. Sinon, un dangereux choc en retour risque de se produire.
- NE JAMAIS retirer le bout de pièce coupé alors que la lame tourne encore.
- NE JAMAIS placer les mains ou les doigts dans la ligne de coupe de la lame.
- Immobilisez toujours le garde parallèle fermement, sinon un dangereux choc en retour risque de se produire.
- Utilisez toujours des "dispositifs de protection" tels que bâtons pousseurs ou blocs pousseurs lorsque vous coupez des pièces petites ou minces, ou lorsque la tête n'est pas visible pendant la coupe.

Dispositifs de protection

Les bâtons pousseurs, blocs pousseurs et gardes auxiliaires constituent des "dispositifs de protection". Utilisez-les pour effectuer des coupes en toute sûreté sans risque de toucher la lame avec une quelconque partie du corps.

Bloc pousseur (Fig. 44)

Utilisez une pièce de contreplaqué de 15 mm.

La poignée doit se trouver au centre de la pièce de contreplaqué. Fixez la pièce de contreplaqué avec de la colle et des vis à bois, tel qu'illustré. De petites pièces de bois de 10 mm x 9 mm x 30 mm doivent toujours être collées à la pièce de contreplaqué pour éviter que la lame ne s'é mouisse si l'utilisateur effectue la coupe dans le pousseur par accident. (Ne jamais planter de clous dans le pousseur.)

Garde auxiliaire (Fig. 45 et 46)

Fabriquez une garde auxiliaire avec des pièces de contreplaqué de 10 mm et 15 mm.

Retirez le garde parallèle, la vis de serrage (A), la rondelle plate et l'écrou carré du support de garde parallèle, puis installez et immobilisez le garde auxiliaire sur le support de garde parallèle au moyen d'un boulon M6 plus long que M6 x 50, de rondelles et d'un écrou.

Sciage en long

ATTENTION :

- Une cale adéquate doit toujours être placée derrière la table lors de la coupe de pièces longues ou larges. NE PAS laisser un long panneau se déplacer ou bouger sur la table. La lame se coincerait et cela augmenterait les risques de choc en retour et de blessure. La cale doit être de la même hauteur que la table.
1. Réglez la profondeur de coupe sur une valeur un peu plus élevée que l'épaisseur de la pièce. Pour effectuer ce réglage, serrez les deux leviers et abaissez ou élevez la table supérieure.
 2. Placez le garde parallèle sur la position correspondant à la largeur désirée pour le sciage en long, et immobilisez-le en serrant la vis de serrage (A). Avant de procéder au sciage en long, assurez-vous que les deux vis du support de garde parallèle sont bien serrées. Si elles ne sont pas assez serrées, serrez-les à nouveau.
 3. Mettez le contact et faites doucement avancer la pièce vers la lame, le long du garde parallèle.
 - (1) Si la largeur du sciage en long est de 40 mm ou plus, utilisez un bâton pousseur. (Fig. 47)
 - (2) Si la largeur du sciage en long est inférieure à 40 mm, il n'est pas possible d'utiliser le bâton pousseur puisqu'il frapperait contre le protecteur de lame supérieur. Utilisez le garde auxiliaire et un bloc pousseur.
Installez de façon sûre le garde auxiliaire qui se fixe au support de garde parallèle sur la table. Faites avancer la pièce avec la main jusqu'à ce que son extrémité se trouve à environ 25 mm du bord avant de la table supérieure. Continuez de faire avancer la pièce avec le bloc pousseur sur la face supérieure du garde auxiliaire, jusqu'à ce que la coupe soit terminée. (Fig. 48)

Transport de l'outil

Assurez-vous que l'outil est débranché. Fixez la lame sur un angle de biseau de 0° et le socle rotatif complètement sur l'angle d'onglet de gauche. Abaissez complètement la poignée et verrouillez-la en position inférieure en enfonçant complètement la broche d'arrêt. (Fig. 49) Saisissez l'outil par les deux côtés du socle pour le transporter, tel qu'indiqué sur l'illustration. L'outil sera plus facile à transporter si vous retirez les servantes, le sac à poussière, etc. (Fig. 50)

ATTENTION :

- Avant de transporter l'outil, immobilisez d'abord toutes ses pièces mobiles.

ENTRETIEN

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

AVERTISSEMENT :

- Assurez-vous toujours que la lame est bien affûtée et propre pour assurer un rendement optimal et une sécurité maximale.

Réglage de l'angle de coupe

L'outil a été soigneusement réglé et aligné en usine, mais une manipulation maladroite a pu dérégler l'alignement. Si l'outil n'est pas aligné correctement, effectuez les opérations suivantes:

1. Angle de coupe d'onglet

Desserrez le manche qui retient le socle rotatif. Tournez le socle rotatif de sorte que l'index pointe vers 0° sur le secteur. Serrez le manche et desserrez les boulons hexagonaux qui retiennent le guide à l'aide de la clé à douille. (Fig. 51)

Abaissez complètement la poignée et verrouillez-la en position abaissée en enfonçant le broche d'arrêt. Placez le côté de la lame à angle droit par rapport à la surface du guide à l'aide d'une règle triangulaire, d'une équerre de menuisier, etc. Vissez ensuite fermement les boulons hexagonaux du guide, dans l'ordre, en commençant du côté droit. (Fig. 52)

2. Angle de coupe en biseau

(1) Angle de coupe en biseau 0°

Abaissez complètement la poignée et verrouillez-la en position abaissée en enfonçant la broche d'arrêt. Desserrez le levier à l'arrière de l'outil. Pour incliner la lame vers la droite, tournez de deux ou trois tours vers la droite le boulon de réglage de l'angle de coupe en biseau 0° du côté droit du socle rotatif. (Fig. 53)

Placez soigneusement le côté de la lame à angle droit par rapport à la surface supérieure du socle rotatif au moyen d'une règle triangulaire, d'une équerre de menuisier, etc., en tournant vers la gauche le boulon de réglage de l'angle de coupe en biseau 0°. (Fig. 54)

Vérifiez que l'index du socle rotatif indique 0° sur l'échelle du bras. S'il n'indique pas 0°, desserrez la vis qui retient l'index et ajustez ce dernier de telle sorte qu'il indique 0°. (Fig. 55)

(2) Angle de coupe en biseau 45°

Réglez l'angle de coupe en biseau 45° uniquement après avoir réglé l'angle de coupe en biseau 0°. Pour régler l'angle de coupe en biseau 45°, desserrez le levier et inclinez complètement la lame sur la gauche. Assurez-vous que l'index du bras indique 45° sur le secteur angulaire du bras. Si l'index n'indique pas 45°, tournez le boulon de réglage d'angle de coupe en biseau 45°, sur le côté gauche du bras, jusqu'à ce qu'il indique 45°. (Fig. 56)

Remplacement des charbons (Fig. 57 et 58)

Retirez et vérifiez les charbons régulièrement. Remplacez-les lorsqu'ils atteignent le repère d'usure. Gardez les charbons propres et libres de glisser dans les porte-charbons. Les deux charbons doivent être remplacés simultanément. Utilisez uniquement des charbons identiques. Retirez les bouchons de porte-charbon à l'aide d'un tournevis. Enlevez les charbons usés, insérez les neufs et remettez en place les bouchons.

Après l'utilisation

- Après l'utilisation essuyez les copeaux et poussières qui adhèrent à l'outil à l'aide d'un chiffon ou d'un objet similaire. Gardez le protecteur de lame propre, conformément aux instructions fournies dans la section précédente intitulée "Protecteur de lame". Lubrifiez les parties coulissantes avec de l'huile à machine pour prévenir la formation de rouille.

Pour assurer la SECURITE et la FIABILITE du produit, toute réparation et tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un Centre d'Entretien autorisé Makita, avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES

ATTENTION :

- Les accessoires ou pièces supplémentaires qui suivent sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce supplémentaire peut comporter un risque de blessure. Utilisez uniquement l'accessoire ou la pièce supplémentaire dans le but spécifié.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre Centre d'Entretien local Makita.

- Lames à dents d'acier et de carbure de tungstène
- Plaque auxiliaire
- Ensemble d'état (état horizontal)
- État vertical
- Clé à douille 13
- Jeu de servantes
- Butée
- Ensemble de butées et tiges
- Plaque de fixation
- Sac à poussière
- Règle triangulaire
- Carter de lame (protecteur de lame C)
- Bâton poussoir
- Butée (garde parallèle)

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN61029 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 92 dB (A)

Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 105 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

Porter des protecteurs anti-bruit

ENG900-1

Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN61029 :

Émission de vibrations (a_{rh}) : 2,5 m/s² ou moins

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.
- La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT :

- L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.
- Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

Pour les pays d'Europe uniquement**Déclaration de conformité CE**

Makita Corporation, en tant que fabricant responsable, déclare que la ou les machines suivantes :

Désignation de la machine :

Scie à Onglets à Table Supérieure

N° de modèle/ Type : LH1040, LH1040F

sont produites en série et

sont conformes aux Directives européennes suivantes :

2006/42/CE

et qu'elles sont fabriquées conformément aux normes ou documents normalisés suivants :

EN61029

La documentation technique est conservée par notre représentant agréé en Europe, à savoir :

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Angleterre

11.2.2010



Tomoyasu Kato
Directeur

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN